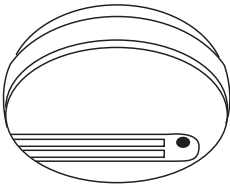


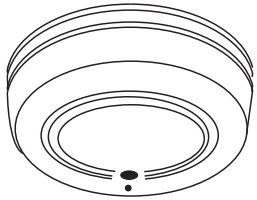


Kidde FIREX®

KÄYTTÖOHJE



4870(MALLI I240C)
4881(MALLI IAR230C)
Ionisoiva



4973(MALLI PADC240)
4985(MALLI PAR230C)
Optinen



EN 14604:2005
LUPANRO KM 524754



0086-CPD-535595
08
EN 14604: 2005

LUE JA SÄILYTÄ

ASENTAJA: Anna tämä käyttöohje tuotteen mukana.

PALVAROITTIMEN KUVAUS

- Malli 4870** Ionisoiva 230V AC -palvaroitin 9V-paristovarmennuksella ja vaiennuspainikkeella
- Malli 4881** Ionisoiva 230V AC -palvaroitin ladattavalla paristovarmennuksella ja vaiennuspainikkeella
- Malli 4973** Optinen 230V AC -palvaroitin 9V-paristovarmennuksella ja vaiennuspainikkeella
- Malli 4985** Optinen 230V AC -palvaroitin ladattavalla paristovarmennuksella ja vaiennuspainikkeella

PALVAROITTIMEN OMINAISUUDET

- Voidaan liittää yhteen jopa 24 mallin 4870, 4973, 4881 ja 4985 palvaroitinien sekä Kidde 123/9hi-, 123/9hill-, 223/9hi-, 223/0hill-, 323/9hi- & 323/9hill-varoitinien kanssa. Erityinen virtapistoke estää liittämisen yhteensopimattomiin palvaroitimiin tai turvajärjestelmiin.
- Kajoamissuojattu asennuslevy kiinnittyy nopeasti paikalleen ja estää varoitinien asiattoman käsittelyn.
- Vihreä ja punainen monitoimi-LED osoittaa, että palvaroitin saa virtaa, toimii normaalisti, on hälytystilassa tai vaiennuspainike aktivoituna.
- Äänekäs hälytys (85 dB 3 metrin etäisyydellä) kuuluu hätätilanteessa.
- Testauspainike varoitinien toiminnan testaamiseksi.
- Mallit 4870, 4973, 4985 ja 4881 on varustettu vaiennuspainikkeella, joka aktivoituna estää aiheettomat hälytykset enintään 15 minuutin ajaksi.
- Mallit 4870 ja 4973 eivät kiinnity asennuslevyyn, mikäli paristo ei ole paristokotelossa. Nämä mallit myös piippaavat lyhyesti kerran minuutissa, jos paristo on heikko tai väärin liitetty.
- Mallit 4881 ja 4985 on varustettu ladattavilla litiumparistoilla.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET



V A R O I T U S

- **ÄLÄ maalaa palvaroitinta tai peitä sitä teipillä.**
- **Älä anna palvaroitinta lasten käsiin.**
- **Verkkovirtaa käyttävät palvaroitimet vaativat jatkuvan 230V AC-/50Hz-virran toimiakseen asianmukaisesti.** Verkkovirtaa käyttävät palvaroitimet EIVÄT toimi, jos verkkovirtaa ei ole kytketty tai sen syöttö on jostain syystä katkennut. Mallit 4870 ja 4973 vaativat toimivan 9V-pariston toimiakseen moitteettomasti sähkökatkon aikana. Mallit 4881 ja 4985 on kytkettävä verkkovirtaan vähintään 2 kokonaiseksi päiväksi, jotta paristot latautuvat täydellisesti. ÄLÄ käytä muuta kuin tässä käyttöohjeessa mainittua paristoa. ÄLÄ liitä tätä palvaroitinta muihin kuin tässä käyttöohjeessa luetteloituihin palvaroitimiin tai lisälaitteisiin.
- **ÄLÄ poista tai kytke irti paristoa tai katkaise verkkovirtaa aiheettomien hälytysten sammuttamiseksi.** Näin toimimalla varoitin ei enää suojaa sinua. Hiljennä hälytys avaamalla ikkuna tai viuhomalla ilmaa palvaroitinien ympärillä. Palvaroitinmallit 4870, 4881, 4985 ja 4973 on varustettu vaiennuspainikkeella, joka aktivoituna estää aiheettomat hälytykset enintään 15 minuutin ajaksi.
- **Testauspainike testaa luotettavasti kaikki palvaroitinien toiminnot.** ÄLÄ käytä muuta testaustapaa. **Testaa palvaroitinien moitteeton toiminta viikottain.**
- **Vain pätevä sähköalan ammattilainen saa asentaa tämän palvaroitinien.**
- **Tämä palvaroitin on tarkoitettu ainoastaan yhden kotitalouden käyttöön.** Jos rakennuksessa on useampia asuntoja, jokaisessa asunnossa on oltava omat palvaroitimet. Älä asenna tätä palvaroitinta muihin kuin asuinrakennuksiin eikä paikkoihin, joissa oleskelee useita ihmisiä (kuten hotellit, motellit, asuntolat, sairaalat, hoitokodit tai ryhmäkodit). Tämä palvaroitin ei korvaa täydellistä hälytysjärjestelmää.

- **Asenna palovaroitin kodin jokaiseen huoneeseen ja kerrokseen.** Savu ei mahdollisesti kulkeudu palovaroittimeen monista syistä. Jos esimerkiksi tulipalo saa alkunsa kodin syrjäisessä osassa, toisessa kerroksessa, hormissa, seinässä, katossa tai suljetun oven toisella puolella, savu ei välttämättä ennätä saavuttaa palovaroitinta ajoissa asukkaiden hälyttämiseksi. Palovaroitin ei tunnista välittömästi tulipaloa PAITSI alueella tai huoneessa, jonne se on asennettu.
- **Yhteenliitetyt palovaroittimet, jotka on asennettu kodin jokaiseen huoneeseen ja kerrokseen, tarjoavat maksimaalisen suojan.** Suosittelemme liittämään palovaroittimet yhteen siten, että kun yksi palovaroitin tunnistaa savun ja antaa hälytyksen, myös kaikki muut varoittimet hälyttävät. Älä liitä yhteen palovaroittimia yhdestä asunnosta toiseen. Älä liitä tätä palovaroitinta muihin hälytys- tai lisälaitteisiin.
- **Palovaroittimet eivät välttämättä aina hälytä jokaista perheenjäsentä.** Hälytysääni on voimakas henkilöiden varoittamiseksi mahdollisesta vaarasta. Tietyissä tilanteissa asukas ei kuitenkaan ehkä kuule hälytystä (esim. melu ulkona tai sisällä, äänieristeet, lääkkeiden/päihteiden tai alkoholin käyttö, kuulovamma jne.). Jos epäilet, että kaikki perheenjäsenet eivät kuule tätä palovaroitinta, asenna erityistoiminnoilla varustetut palovaroittimet. Perheenjäsenen pitää kuulla varoittimen hälytysääni ja reagoida siihen nopeasti tulipalosta johtuvan loukkaantumisen, vammautumisen ja kuoleman riskin alentamiseksi. Jos jollakin perheenjäsenellä on kuulovamma, asenna erityiset, valoilla tai värinätoiminnolla varustetut palovaroittimet asukkaiden hälyttämiseksi.
- **Palovaroitin hälyttää vain, kun se tunnistaa savun.** Palovaroittimet tunnistavat ilmassa olevat palamishiukkaset. Ne eivät tunnista kuumuutta, liekkiä tai kaasua. Tämä palovaroitin on suunniteltu antamaan kuuluvan hälytyksen kehitymässä olevasta tulipalosta. Monet tulipalot ovat kuitenkin nopeita, räjähdysmäisiä tai tahallisia. Joidenkin tulipalojen syynä on huolimattomuus tai turvallisuusriskit. Savu ei välttämättä kulkeudu palovaroittimeen TARPEEKSI NOPEASTI turvallisen pelastautumisen varmistamiseksi.
- **Palovaroitin ei takaa rajatonta suojaa.** Tämä palovaroitin ei ole vikaturvallinen, eikä hengen tai omaisuuden suojaamiseksi tulipalolta anneta takuuta. Palovaroittimet eivät korvaa vakuutusta. Asunnon omistajilla ja vuokralaisilla tulee olla henki- ja omaisuusvakuutus. Lisäksi palovaroittimen toimintahäiriö on aina mahdollinen. **Tästä syystä palovaroitin on testattava viikottain ja vaihdettava 10 vuoden välein.**

PALOVAROITTIMEN SIOJITTAMINEN

IMaksimaalisen suojan varmistamiseksi suosittelemme asentamaan palovaroittimen kodin jokaiseen huoneeseen.

Palovaroittimet tulee asentaa ainakin kaikkien makuuhuoneiden sisä- tai ulkopuolelle ja kodin jokaiseen lisäkerrokseen, mukaan lukien kellaritilat ja asumiskäytössä olevat ullakkotilat. Jokaisessa asunnossa on oltava vähintään kaksi palovaroitinta.

Tyypillinen yksikerroksinen koti

- Asenna palovaroitin kaikkien makuuhuoneiden kattoon tai seinälle sekä käytävälle jokaisen erillisen makuutilan ulkopuolelle. Jos makuuhuoneeseen johtava käytävä on yli 9 m pitkä, asenna palovaroitin sen molempiin päihin.

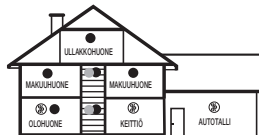


Tyypillinen kaksikerroksinen koti

- Asenna palovaroitin kaikkien makuuhuoneiden kattoon sekä käytävälle jokaisen erillisen makuutilan ulkopuolelle.

Jos makuuhuoneeseen johtava käytävä on yli 9 m pitkä, asenna palovaroitin sen molempiin päihin.

- Asenna palovaroitin ensimmäisestä toiseen kerrokseen vievän portaikon ylä- ja alapäähän.

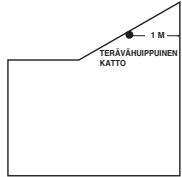
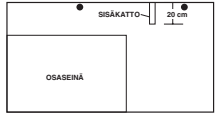
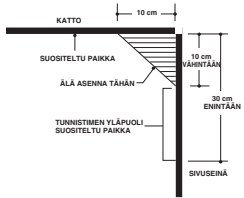


Merkinnät

- Ionisoiva varoitin
- Optiset varoittimet
- ⊗ Lämpövaroitin

TÄRKEITÄ TIETOJA PALOVAROITTIMEN SIOJTTAMISESTA JA VALTETTAVISTA SIOJITUSPAIKOISTA

- Asenna palovaroitin mahdollisimman keskelle kattoa. Jos se ei ole käytännöllistä, asenna varoitin vähintään 10 cm:n etäisyydelle seinästä tai nurkasta. Voit myös paikallisten määräysten sallimissa asentaa palovaroittimet seinille 10 - 30 cm:n etäisyydelle katon/seinän leikkauspisteistä.
- Asenna vähintään kaksi palovaroitinta jokaiseen kotiin riippumatta siitä, kuinka pieni asunto on. Jokaisessa asunnossa on sen koosta riippumatta oltava vähintään kaksi palovaroitinta.
- Asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen, joka on jaettu osaseinällä (joko katosta tai lattiasta vähintään 20 cm).
- Asenna palovaroittimet terävähuippuisiin kattoihin, harjakattoihin tai aumakattoihin 1 metrin etäisyydelle korkeimmasta kohdasta (vaakasuoraan mitattuna).
- Asenna palovaroitin asumiskäytössä olevalle ullakolle tai ullakolle, jossa säilytetään sähkölaitteita, kuten lämmityskattiloita, ilmastointilaitteita tai lämmittimiä.



Vältettävät sijoituspaikat (palovaroittimet)

- ⊖ Älä asenna varoitinta alle 3 metrin etäisyydelle höyrynlähteestä esim. keittiössä/kylpyhuoneessa tai autotalliin.
- ⊖ Älä asenna varoitinta alle 1 metrin etäisyydelle himmentimellä ohjatuista valoista tai niiden kaapeloinnista.
- ⊖ Älä asenna varoitinta minkään lämmönlähteen viereen.
- ⊖ Älä asenna varoitinta alle 30 cm:n etäisyydelle valaisimista ja alle 30 cm:n etäisyydelle seinistä.
- ⊖ Älä asenna varoitinta loistevalaisimien lähelle; kohina voi aiheuttaa virrehälytyksiä.
- ⊖ Tilat, joissa lämpötila voi olla alle 5 °C tai yli 40 °C.
- ⊖ Erittäin pölyiset/likaiset/hyönteisiä sisältävät tilat.
- ⊖ Tilat, joissa savun vapaa kulku varoittimeen voi estyä (esim. oven/tuulettimen/lämmittimen/ilmastointilaitteen vieressä tai yläpuolella).
- ⊖ Tilat, joissa säännöllinen kunnossapito tai vaiennus-/testauspainikkeen käyttö on vaikeaa (esim. portaikon yläpuolella).
- ⊖ Asennus tulee suorittaa käyttöpaikalla voimassa olevien rakennus- ja sähköasennusmääräysten (ja/tai brittiläisen standardin BS5839 Pt6/voimassa olevien IEE-määräysten) mukaisesti.

HUOMIO: Varoitinta ei saa altistaa tippu- tai roiskevedelle.

PALOVAROITTIMEN ASENNUSOHJEET

⚠ VAARA:

SÄHKÖISKUN VAARA. Katkaise virta sulakekaapista tai pääkytkimestä poistamalla sulake tai kääntämällä pääkytkin OFF-asentoon ja lukitsemalla se.

⚠ VAROITUS:

Pätevän sähköalan ammattilaisen tulee asentaa palovaroitin sähköalan ammattiliiton julkaisemia sähköasennusmääräyksiä noudattaen. Palovaroittimen virheellinen asennus voi johtaa sähköiskun tai tulipalon vaaraan.

⚠ VAROITUS:

Palovaroitin, sen lisälaitteet ja yhteenliitoskytkennät on asennettava voimassa olevia sähköasennusmääräyksiä noudattaen (Isossa-Britanniassa standardi BS 7671).

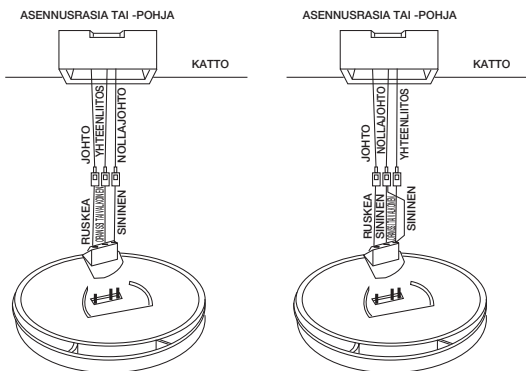
⚠ VAROITUS:

Jos ei-ladattavan mallin tilalle vaihdetaan ladattava Firex-varoitin, on käytettävä uutta 4-johtimista johtosarjaa. Jos vanhaa 3-johtimista sarjaa käytetään, uusi ladattava varoitin ei voi ladata paristoja.

- Asenna palovaroitin kattoon, vakiotyyppin asennusrasiaan tai pinta-asennuspohjaan.
- 1. Kohdista asennuslevy vakiotyyppin asennusrasian tai pinta-asennuspohjan kiinnitysreikiin. Käytä kattoasennuksessa asennuslevyä mallina reikien merkitsemiseksi. Poraa reiät ja työnnä mukana toimitetut kierretulpat reikiin, kunnes ne ovat samassa tasossa katon kanssa. Kattoasennus on aina ensisijainen vaihtoehto seinäasennukseen nähden.
- 2. Kiinnitä asennuslevy asennusrasiaan/-pohjaan tai kattoon. (Kuvassa näytetään asennuslevyn kiinnitys asennusrasiaan.)
- 3. Liitä palovaroittimen liittimestä sininen johto nollajohtoon (musta tai sininen).

- Liitä palovaroittimen liittimestä ruskea johto virtajohtoon (punainen tai ruskea).
- Jos haluat liittää varoittimia yhteen, kytke liittimestä oranssi tai valkoinen johto 3-johtimisen kaapelin yhteenliitosjohtimeen & maajohtoon. Katso kohta "Palovaroittimien yhteenliittäminen".

HUOMAUTUS: Jos kyseessä on yksittäin asennettava palovaroitin, peitä oranssi tai valkoinen johto sähköteipillä ja työnnä johto



MALLIT 4870, 4973

MALLIT 4985, 4881(ladattava)

asennuspohjan sisään.

Vaiheet 6 - 9 koskevat VAIN malleja 4870 ja 4973:

- Avaa paristokotelon kansi.
- Liitä uusi 9V-paristo paristokotelon sisällä olevaan liittimeen. VARMISTA, ETTÄ PARISTO ON KUNNOLLA PAIKALLAAN. Palovaroitin voi piipata lyhyesti, kun paristo on asennettu.
- Sulje paristokotelon kansi napsauttamalla.
- Paina palovaroittimen etukannen painiketta kolmen (3) sekunnin ajan. Palovaroittimen hälytysäänen pitää kuulua, mikäli paristo on asennettu oikein.
- Kytke liitin palovaroittimen takana oleviin tappeihin. Liitin sopii vain yhdessä asennossa ja napsahtaa paikalleen.
- Vedä kevyesti liittimestä varmistaaksesi, että se on kunnolla kiinnitetty.
- Aseta palovaroitin asennuslevyyn siten, että varoittimen sivulla oleva kiilaura on asennuslevyn liuskan vasemmalla puolella. Lukitse paikalleen myötäpäivään kiertämällä.

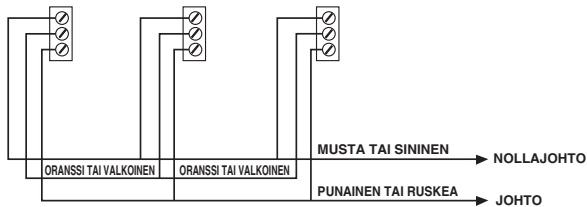
HUOMAUTUS: (vain mallit 4870 ja 4973):

Palovaroitin ei kiinnity levyyn, jos paristo ei ole asennettu.

- Kytke virta päälle sulakekaapista tai pääkytkimestä. Kannen vihreän LED:in pitää syttyä.
- Testaa palovaroitin. Katso "PALOVAROITTIMEN TESTAUS".

PALOVAROITTIMIEN YHTEENLIITTÄMINEN

- Käytä halkaisijaltaan vähintään 1,5 mm²:n yksi- tai monisäikeistä johtoa, joka on tarkoitettu 230V-jännitteelle. Yhteenliitettäessä johdon maksimipituus on 450 m käytettäessä 1,5mm²:n johtoa tai 1200 m käytettäessä 2,5 mm²:n johtoa (silmukkaresistanssi 20 Ohm).
- Tämä palovaroitin voidaan liittää yhteen jopa 23 mallin 4870, 4973, 4881 ja 4985 palovaroittimien kanssa. ÄLÄ liitä yhteen muiden palovaroitintyyppien tai -mallien kanssa.
- Kytke palovaroittimet yksivaiheiseen virtapiiriin. Johdot on kytkettävä käyttöpaikalla voimassa olevien sähköasennusmääräysten mukaisesti.



YHTEENLIITTÄMINEN: KÄYTÄ VAKIOTYYPPISTÄ 3-johtimista kaapelia & maajohtoa, halkaisija vähint. 1,5 mm²

PUNAINEN JA VIHREÄ LED-MERKKIVALO

Tämä palovaroitin on varustettu punaisella ja vihreällä LED-merkkivalolla, jotka nähdään testauspainikkeen tai sen yläpuolella olevan LED-linssin avulla. LED-merkkivalojen merkitys:

VIHREÄ LED

ON — virta on kytketty.

OFF — virtaa ei ole.

PUNAINEN LED

Vilkuu kerran minuutissa

— varoitin toimii normaalisti.

Vilkuu kerran sekunnissa

— palovaroitin tunnistaa savun, samanaikaisesti kuuluu hälytysääni.

Vilkuu kerran 10 sekunnin välein

— palovaroitin vaientaa aiheettoman hälytyksen. (Mallit 4870, 4973 ja 4881, 4985.)

(Vain yhteenliitetty järjestelmä):

OFF — toinen verkossa oleva palovaroitin on tunnistanut savun ja antaa hälytyksen.

VAIENNUSPAINIKE

Mallit 4870, 4973, 4985 ja 4881 on varustettu vaiennuspainikkeella, joka aktivoituna estää aiheettomat hälytykset enintään 15 minuutin ajaksi.

Vaiennuspainikkeen käyttö:

Paina ja päästä testauspainike aiheettoman hälytyksen aikana. Hälytyksen pitäisi lakata kymmenen sekunnin kuluessa. Palovaroitin on nyt vaiennustilassa. Jos palovaroitin ei siirry vaiennustilaan, vaan hälytysääni kuuluu edelleen, tai varoitin siirtyy vaiennustilaan mutta hälytysääni kuuluu jälleen, savu on liian voimakas ja tilanne saattaa olla vaarallinen – ryhdy pelastautumistoimiin.

PALOVAROITTIMEN TESTAUS



V A R O I T U S

- Testaa kaikki palovaroittimet niiden oikean asennuksen ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.
- Testaa kaikki yhteenliitetyn järjestelmän palovaroittimet asennuksen jälkeen.
- Testauspainike testaa luotettavasti kaikki toiminnot. ÄLÄ testaa tätä palovaroitinta avotulella. Palovaroitin tai koti voi syttyä palamaan ja vaurioitua.
- Testaa palovaroittimet viikottain, palattuasi lomalta tai silloin, kun kukaan ei ole ollut asunnossa useampaan päivään.
- Seiso käsivarren mitan etäisyydellä palovaroittimesta, kun testaat sen. Voimakas hälytysääni varoittaa hätätilanteesta ja voi olla haitallista kuulolle.

Testaa kaikki palovaroittimet viikottain seuraavalla tavalla:

1. Tarkista testauspainike. Jatkuva vihreä valo osoittaa, että palovaroitin saa 230V AC/50Hz -virtaa. Punainen noin kerran minuutissa vilkkuva LED kertoo, että varoitin on toiminnassa. Malleissa 4870, 4973, 4881 ja 4985 punainen vilkkuva LED osoittaa myös, että varoittimessa on toimiva paristo.
2. Paina testauspainiketta kunnolla vähintään viiden (5) sekunnin ajan. Palovaroitin piippaa kuuluvasti sekunnin ajan noin neljä (4) kertaa. Hälytys saattaa kuulua vielä 10 sekunnin ajan testauspainikkeen päästämisen jälkeen.

HUOMAUTUS: Jos palovaroittimet on liitetty yhteen, kaikkien palovaroittimien hälytysäänten pitää kuulua kolmen sekunnin kuluessa siitä, kun testauspainiketta on painettu ja testattavan palovaroittimen hälytysääni kuuluu.

3. Jos hälytysääntä ei kuulu, katkaise virta sulakekaapista tai pääkytkimestä ja tarkista johtokytkennät. Testaa palovaroitin uudelleen.

VAARA: Jos hälytysääni kuuluu, vaikka palovaroitinta ei testata, varoitin tunnistaa savua. **HÄLYTYSÄÄNEN KUULUMINEN EDELLYTTÄÄ VÄLITTÖMIIN TOIMENPITEISIIN RYHTYMISTÄ.**

KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS

Viikottaisen testauksen lisäksi mallien 4870 ja 4973 paristot on vaihdettava ajoittain. Puhdista palovaroitin pölystä ja liasta säännöllisesti.

VAROITUS: Varoitin on varustettu pölysuojalla, joka estää laitteen vahingoittumisen pölystä ja liasta valmistuksen tai korjaustöiden aikana. Irrota pölysuoja ennen käyttöä. Varoitin ei toimi oikein, jos pölysuojaa ei poisteta.

VAARA: **ESÄHKÖISKUN VAARA.** Katkaise virta sulakekaapista tai pääkytkimestä poistamalla sulake tai kääntämällä vastaava pääkytkin OFF-asentoon ennen pariston vaihtamista tai palovaroittimen puhdistamista.

PARISTON VAIHTAMINEN

(vain mallit 4870 ja 4973):

HUOMIO: Räjähdyksivaara, jos paristo vaihdetaan väärin.

Katkaise aina virransyöttö palovaroittimeen ennen pariston vaihtamista. Vaihda paristo vähintään kerran vuodessa tai välittömästi, kun heikon pariston merkkiääni kuuluu kerran minuutissa, vaikka palovaroitin saa verkkovirtaa. Käytä vain seuraavia 9V/(6F22)-paristoja palovaroittimessa: Eveready 522 tai 1222; Duracell MN1604 tai MX 1604; tai Ultralife U9VL-J. Käytä vaihtaessasi aina samaa tai vastaavaa, valmistajan suosittelemaa paristotyyppiä. Hävitä käytetyt paristot valmistajan ohjeiden mukaisesti.

KUN PARISTO ON VAIHDETTU, TESTAA VAROITTIMEN MOITTEETON TOIMINTA TESTAUSPAINIKETTA PAINAMALLA.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ MUUTA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITTUA PARISTOTYYPPIÄ. ÄLÄ KÄYTÄ LADATTAVIA PARISTOJA.

(Vain mallit 4881 ja 4985):

HUOMAUTUS: Ladattavat litiumparistot on asennettu ja sinetöity kiinteästi kajoamissuojattuun koteloon. Nämä kennot on suunniteltu kestävänsä palovaroitin eliniän.

1. Katkaise virta palovaroittimeen sulakekaapista.
2. Työnnä pieni ruuvimeisseli asennuslevyissä olevaan loveen. Paina lukitusliuska alas ruuvimeisselillä ja irrota palovaroitin asennuslevystä kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Vedä palovaroitin varovasti irti. Älä irrota johtoliitännöitä.
4. Vedä virtapistoke irti palovaroitin takapuolelta.
5. Avaa palovaroitin takana oleva paristokotelon kansi nostamalla liuska.
6. Poista paristo kotelosta. Irrota käytetty paristo liittimestä ja hävitä se.
7. Kiinnitä uusi 9V-paristo liittimeen. Paristo sopii vain yhdessä asennossa. Varmista, että liitin on kunnolla kiinnitetty pariston napoihin. Palovaroitin voi piipata lyhyesti, kun paristo on asennettu. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että paristo on oikein asennettu.
8. Laita paristo koteloon.
9. Sulje paristokotelon kansi. **Paina alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.**
10. Pidä testauspainiketta painettuna. Hälytysääni kuuluu, jos paristo on oikein kytketty ja toimintakunnossa.
11. Laita liitin paikalleen. Se lukittuu napsahtamalla. Vedä kevyesti liittimestä varmistaaksesi, että se on kunnolla kiinnitetty.
12. Kiinnitä palovaroitin asennuslevyyn kiertämällä varoitinta myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.
13. Kytke virta päälle ja testaa palovaroitin testauspainikkeella.

PUHDISTUS

Puhdist palovaroitin ainakin kerran kuukaudessa pölystä ja liasta. Katkaise aina virransyöttö palovaroittimeen ennen puhdistamista.

- Imuroi palovaroitin kaikki sivut ja kansi pehmeällä harjalla tai suutinkappaleella. Varmista, että kaikki ilmareiät ovat puhtaat.
- Kytke tarvittaessa virta pois päältä ja pyyhi palovaroitin kansi kostealla liinalla.

TÄRKEÄÄ: Älä yritä irrottaa kantta tai puhdistaa palovaroitin sisäosaa. SE MITÄTÖI TAKUUN.

KORJAAMINEN

▲ HUOMIO: Älä yritä korjata palovaroitinta. Se mitätöi takuun.

Jos palovaroitin ei toimi moitteettomasti, katso "Vianetsintä". Palauta tarvittaessa palovaroitin Kiddelle takuuaikana. Pakkaa se hyvin pehmustettuun rasiaan ja lähetä postimaksu maksettuna Kiddelle tämän käyttöohjeen lopussa mainittuun osoitteeseen.

Jos palovaroitin takuu ei ole enää voimassa, anna välittömästi pätevän sähköammattilaisen vaihtaa tilalle vastaava Firex-palovaroitin.

PALOTURVALLISUUSTOIMET

Jos palovaroitin hälytysääni kuuluu, vaikka testauspainiketta ei ole painettu, se tarkoittaa varoitusta vaaratilanteesta. Hälytykseen on reagoitava välittömästi. Varaudu näihin tilanteisiin laatimalla perheen pelastautumissuunnitelmat, käymällä ne läpi KAIKKIEN perheenjäsenten kanssa ja harjoittelemalla niitä säännöllisesti.

- Huolehdi siitä, että jokainen kuulee palovaroitin hälytysäänen ja selvittää kaikille sen merkitys.
- Valitse KAKSI uloskäyntiä jokaisesta huoneesta ja pelastautumistie jokaisesta uloskäynnistä.
- Neuvo kaikkia perheenjäseniä koskettamaan ovea ja valitsemaan vaihtoehtoisen uloskäynnin, jos ovi on kuuma. KIELLÄ HEITÄ AVAAMASTA KUUMAA OVEA.
- Neuvo perheenjäseniä ryömimään lattiaa pitkin pysyäkseen vaarallisen savun, höyryjen ja kaasujen alapuolella.
- Valitse kaikille perheenjäsenille turvallinen kokoontumispaikka rakennuksen ulkopuolella.

TOIMENPITEET TULIPALOSSA

- 1. Älä hätäänny, pysy rauhallisena.**
- 2. Poistu rakennuksesta mahdollisimman nopeasti. Tarkista koskettamalla, ovatko ovet kuumia ennen niiden avaamista. Käytä tarvittaessa vaihtoehtoista uloskäyntiä. Ryömi pitkin lattiaa, ÄLÄ pysähdy keräämään mitään mukaasi.**
- 3. Mene ennalta sovittuun kokoontumispaikkaan rakennuksen ulkopuolella.**
- 4. Soita hälytysnumeroon (112) rakennuksen ULKOPUOLELLA.**
- 5. ÄLÄ MENE TAKAISIN PALAVALAN RAKENNUKSEEN. Odota palokunnan saapumista.**

Näiden ohjeiden tarkoituksena on olla avuksi tulipalon sattuessa. Vähentääksesi kuitenkin tulipalon syntymisriskiä noudata turvallisuusmääräyksiä ja estä vaaralliset tilanteet.

VIANETSINTÄ

▲ VAARA:

Katkaise aina virta sulakekaapista tai pääkytkimestä ennen vianetsintään ryhtymistä.

▲ VAROITUS:

ÄLÄ irrota paristoa tai katkaise verkkovirtaa aiheuttoman hälytyksen sammuttamiseksi. Näin toimimalla varoitin ei enää suojaa sinua. Poista savu tai pöly viuhtomalla ilmaa tai avaamalla ikkuna. Malleissa 4870, 4973, 4985 ja 4881 voidaan myös käyttää vaiennustoimintoa aiheettomien hälytysten hiljentämiseksi.

ONGELMA	RATKAISU
<p>Palovaroittimen hälytyksääni ei kuulu testattaessa.</p> <p>HUOMAUTUS: Paina testauspainiketta vähintään viiden (5) sekunnin ajan testatessasi palovaroitinta!</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkista, että virta on kytketty päälle. Vihreän LED:in pitää palaa.2. Kytke virta pois päältä. Irrota palovaroitin asennuslevystä ja:<ol style="list-style-type: none">a. tarkista, että liitin on kunnolla kiinni.b. tarkista, että paristo on kytketty kunnolla liittimeen.3. Puhdista palovaroitin.
<p>Palovaroitin piippaa noin kerran minuutissa. (vain mallit 4870 ja 4973)</p> <p>(mallit 4881 ja 4985)</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Kytke virta pois päältä ja vaihda paristo. Katso "Pariston vaihtaminen" luvussa KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS.2. Puhdista palovaroitin.3. Varmista, että varoitin on ollut kytkettynä verkkovirtaan ainakin 2 kokonaisen päivän ajan. Jos varoitin piippaa vaaditun latausajan jälkeen, toimita laite huoltoon.
<p>Palovaroitin antaa aiheettomia hälytyksiä, kun perheenjäsenet laittavat ruokaa, käyvät suihkussa jne.</p> <p>Yhteenliitetyt palovaroittimet eivät hälytä, kun järjestelmää testataan.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Pyydä sähköasentajaa siirtämään palovaroitin toiseen paikkaan. Katso "PALOVAROITTIMEN SIJOITTAMINEN"2. Pidä testauspainiketta painettuna ainakin kolmen sekunnin ajan ensimmäisen varoittimen hälytyksäänen kuulumisesta.3. Pyydä sähköasentajaa tarkistamaan palovaroittimien oikea liitettä.

TAKUU

KIDDE Safety takaa jokaisen uuden palovaroittimen ostaneelle alkuperäiselle kuluttajalle, että laitteessa ei normaalissa käytössä ja normaalisti huollettuna esiinny materiaali- tai valmistusvikoja kuuden (6) vuoden ajan ostopäivästä lukien. Kidde sitoutuu valintansa mukaan korjaamaan tai vaihtamaan viallisen palovaroittimen edellyttäen, että se on palautettu postimaksu maksettuna ja ostopäivän osoittavalla kuitilla varustettuna Kiddelle. Tämä takuu ei kata vahinkoa, joka on aiheutunut onnettomuudesta, väärästä tai asiattomasta käytöstä tai tuotteen puutteellisesta hoidosta. Tämä takuu korvaa kaikki muut nimenomaiset takuut, veloitteet ja vastuut. **MYYTÄVYYDESTÄ JA SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN ANNETUT TAKUUT OVAT VOIMASSA KUUSI (6) VUOTTA OSTOPÄIVÄSTÄ. KIDDE EI MISSÄÄN OLOSUHTEISSA VASTAA SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TÄMÄN TAI MUUN NIMENOMAISEN TAI HILJAISEN TAKUUN RIKKOMISESTA, VAIKKA VAHINKO TAI MENETYS OLISI AIHEUTUNUT YRITYKSEN HUOLIMATTOMUUDESTA TAI VIRHEESTÄ.**

Palauta laite lähetykskulut suoritettuna paikalliselle jälleenmyyjällesi. Paikallisen jälleenmyyjäsi yhteystiedot:

KIDDE FINLAND OY

Vetokuja 4
01610 VANTAA
Puh: + 358 - (0) 9 615 8701
Fax: + 358 - (0) 9 615 87 285

www.kidde.fi

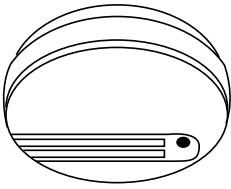
Kidde suosittelee ehdottomasti asentamaan sekä ionisoivia että valosähkötekniikkaan perustuvia palovaroittimia, jotta erilaiset kotona mahdolliset tulipalotyypit voidaan tunnistaa mahdollisimman kattavasti. Ionisaatiotekniikkaan perustuvat varoittimet havaitsevat näkymättömät palamishiukkaset (jotka liittyvät nopeasti liekkejä kehittäviin paloihin) aikaisemmin kuin valosähkötekniikkaan perustuvat varoittimet. Valosähkötekniikkaan perustuvat varoittimet puolestaan havaitsevat näkyvät palamishiukkaset (jotka liittyvät pitkään kyteviin paloihin) aikaisemmin kuin ionisaatiotekniikkaan perustuvat varoittimet.

Kidde Safety Europe Ltd - Mathisen Way, Poyle Road - Colnbrook SL3 0HB - UK

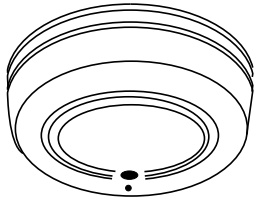


Kidde FIREX®

ANVÄNDARHANDBOK



4870(MODELL I240C)
4881(MODELL IAR230C)
Jonisering



4973(MODELL PADC240)
4985(MODELL PAR230C)
Optisk



EN14604:2005
LICENS NR. KM 524754



0086-CPD-535595
08
EN14604:2005

LÄS OCH SPARA

INSTALLATIONSPERSON: Lämna denna handbok med produkten.

BESKRIVNING AV RÖKLARM

- | | |
|--------------------|--|
| Modell 4870 | Jonisering 230 V växelström röklarm med 9 V batteribackup och Hush-funktion |
| Modell 4881 | Jonisering 230 V växelström röklarm med 9 V batteribackup och Hush-funktion |
| Modell 4973 | Optiskt 230 V växelström röklarm med 9 V batteribackup och Hush-funktion |
| Modell 4985 | Optiskt 230 V växelström röklarm med laddningsbart batteribackup och Hush-funktion |

RÖKLARMSFUNKTIONER

- Kan sammankopplas med upp till 24 röklarm (modeller 4870, 4973, 4881, 4985) och Kidde-larm 123/9hi, 123/9hill, 223/9hi, 223/0hill, 323/9hi och 323/9hill. Unik strömkontakt förhindrar sammankoppling med oförenliga röklarm eller säkerhetssystem.
- Manipuleringskydd snäpper snabbt på plats och fungerar som ett skydd mot manipulering.
- Flerfunktionella gröna och röda lysdioder visar att röklarmet är anslutet till växelström, fungerar normalt, har aktiverats eller att Hush-knappen används.
- Högt signallarm—85 decibel på 3 meter—varnar när det är en nödsituation.
- Testknappen kontrollerar att röklarmet fungerar.
- På modeller 4870, 4973, 4985 och 4881 finns en Hush-knapp som dämpar oönskade larm i upp till 15 minuter.
- Modeller 4870 och 4973 fäster inte på fästbeslaget om det inte finns ett batteri i batteriluckan. Om batteriet är svagt eller felaktigt anslutet, aktiveras en kort signal ungefär en gång i minuten på dessa modeller.
- På modeller 4881 och 4985 ingår permanenta laddningsbara litiumbatterier.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR

V A R N I N G !

- **Måla eller täck INTE över röklarmet med tejp.**
- **Röklarmet ska hållas utom räckhåll för barn.**
- **Röklarm med växelström kräver konstant 230 V växelström, 50 Hz för att fungera korrekt.** Nätanslutna röklarm fungerar INTE om nätströmmen inte är ansluten eller har gått sönder av någon anledning. För modeller 4870 och 4973 krävs ett fungerande 9-voltsbatteri för att fungera korrekt om ett strömavbrott uppstår. För modeller 4881 och 4985 krävs minst 2 heldagar med nätanslutning för att uppnå full backupkapacitet. ANVÄND INGA andra typer av batterier förutom de som anges i denna handbok. ANSLUT INTE röklarmet till något annat röklarm eller extraanordning, förutom de som anges i denna handbok.
- **TA INTE bort eller koppla inte ur batteriet för att stänga av strömmen för att dämpa oönskade larm.** Då upphör garantin. Öppna fönster eller fläkt luften runt röklarmet för att dämpa ljudet. På röklarm av modeller, 4870, 4881, 4985 och 4973 finns det en Hush-funktion som dämpar oönskade larm i upp till 15 minuter om det aktiveras.
- **Push-to-Test-knappen testar alla röklarmsfunktioner.** Använd INTE någon annan testmetod. Testa röklarmet varje vecka så att du vet att det fungerar.
- **Detta röklarm ska endast installeras av en behörig elektriker.**
- **Detta röklarm ska endast användas i ett enfamiljshushåll.** I flerbostadshus ska varje bostad ha ett eget röklarm. Installera inte i byggnader som inte är bostadshus eller platser där det bor många människor, till exempel hotell, motell, sovsalar, sjukhus, vårdhem eller gruppboende. Detta röklarm ersätter inte ett komplett larmsystem.

- **Installera ett röklarm i varje rum och på varje våning i hemmet.** Det finns många anledningar till att rök kanske inte når röklarmet. Om till exempel det börjar brinna i en avlägsen del av hemmet, på en annan våning, i en skorsten, vägg, tak eller på andra sidan av en stängd dörr, kanske inte röken når röklarmet i tid för att varna familjemedlemmar. Ett röklarm upptäcker inte en brand FÖRUTOM på de platser eller rum som det har installerats i.
- **Sammankopplade röklarm som installerats i varje rum och på varje våning i hushållet ger maximalt skydd.** Vi rekommenderar att röklarm sammankopplas vilket innebär att när ett röklarm känner av rök och aktiveras så aktiveras även andra röklarm. Sammankoppla inte röklarm från en bostad till en annan. Koppla inte detta röklarm till någon annan typ av larm eller någon annan extern enhet.
- **Röklarm kanske inte varnar alla familjemedlemmar varje gång.** Larmsignalen är hög för att varna individer om en potentiell fara. Det kan dock finnas omständigheter som gör att familjemedlemmen inte hör larmet (t.ex. oljud utomhus eller inomhus, ljuddämpare, drog- eller alkoholanvändning, nedsatt hörsel, osv.). Installera och underhåll speciella röklarm om du misstänker att detta röklarm inte kan varna familjemedlemmar. Familjemedlemmar måste höra larmets varningsljud för att snabbt kunna reagera på det och minska risken för skador eller dödsfall som kan orsakas av brand. Om en familjemedlem är hörselskadad ska du installera speciella röklarm med ljus eller vibration för att varna dem.
- **Röklarm aktiveras endast när rök upptäcks.** Röklarm upptäcker förbränningspartiklar i luften. De känner inte av värme, eld eller gas. Detta röklarm är utformat för att avge en ljudsignal när en brand utvecklas. Många bränder brinner dock snabbt, är explosiva eller avsiktliga. Andra orsakas av slarv eller säkerhetsrisker. Rök når kanske inte röklarmet TILLRÄCKLIGT SNABBT för att garantera säker utrymning.
- **Det finns begränsningar i röklarm.** Detta röklarm är inte idiotsäkert och räddar inte liv och egendom från brand. Röklarm ersätter inte en försäkring. Bostadsägare och personer som hyr ska försäkra sina liv och egendom. Ett röklarm kan dessutom gå sönder när som helst. **Av denna anledning måste du testa röklarmet varje vecka och byta ut det vart 10:e år.**

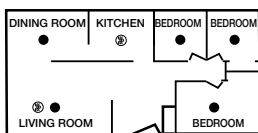
BYTA UT RÖKLARM

Vi rekommenderar att du försöker skydda dig fullständigt genom att installera ett röklarm i varje rum i ditt hem.

Röklarm bör som minimum installeras utanför eller i alla sovrum och på varje ytterligare våning i bostaden, inklusive källare och vindsutrymmen. Det bör finnas minst två röklarm i varje hem.

Vanlig enplansvilla

- Installera ett röklarm i taket eller på väggen inne i varje sovrum och i korridoren utanför varje sovrum. Om sovrumskorridoren är mer än 9 meter lång ska du installera ett röklarm i varje ände.

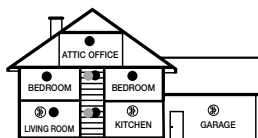
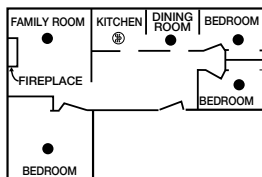


Vanlig tvåvåningsvilla

- Installera ett röklarm i taket i varje sovrum och i korridoren utanför varje sovrum.

Om sovrumskorridoren är mer än 9 meter lång ska du installera ett röklarm i varje ände.

- Om det finns en trappa mellan över- och undervåningen ska du installera ett röklarm på varje våning.

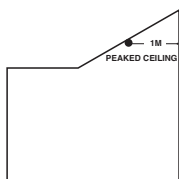
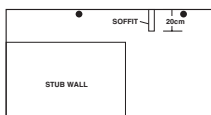
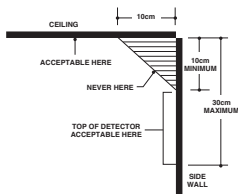


Key

- Ionisation Alarm
- Optical Alarms
- ⊗ Heat Alarm

VIKTIG INFORMATION OM PLACERING AV OCH UNDANTAG FÖR RÖKLARM:

- Installera ett röklarm så nära mitten av taket som möjligt. Om det inte går ska du fästa det minst 10 cm från en vägg eller ett hörn. Installera dessutom röklarm mellan 10 och 30 cm från tak/väggar om det är tillåtet enligt lokala regler.
- Installera minst två röklarm i varje hem, oavsett hur litet hemmet är. I varje hem krävs minst två röklarm.
- Installera ett röklarm i varje rum som avdelas av en vägg (som antingen kommer ner från taket minst 20 cm eller som kommer upp från golvet).
- Installera röklarm på V-formade tak, katedralformade tak eller spetsiga gaveltak en meter från den högsta punkten (mäts horisontellt).
- Installera ett röklarm på vindar eller vindar där det finns elektrisk utrustning som ugnsutkanaler, luftkonditionering eller element.



Platser som bör undvikas (röklarm)

- ⊖ Placera inte inom 3 meter från en ångkälla t.ex. kök/badrum eller garage.
- ⊖ Placera inte inom 1 m för dimmerkablar eller kabellarm till sådan förvriddning.
- ⊖ Placera inte intill en värmekälla.
- ⊖ Placera inte inom 300 m från en lampa och 300 mm från väggen.
- ⊖ Placera inte nära lysrör, elektroniskt brus kan orsaka falsklarm.
- ⊖ På platser där temperaturen kan sjunka under 5°C eller stiga över 40°C.
- ⊖ Inom områden som är dammiga/smutsiga/fulla med insekter.
- ⊖ En plats där det fria flödet av rök till larmet kan försvåras (t.ex. bredvid/ovanför en dörr/ luftventil/element/luftkonditionering).
- ⊖ Områden där det är svårt att underhålla hush/testknappen (t.ex. längst upp i trapphus).
- ⊖ Utsättning bör ske enligt gällande byggnormer och/eller BS5839 Pt6/aktuella I.E.E. bestämmelser.

WARNING! Larm bör inte utsättas för vatten.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU RÖKLARMET

⚠ FARA!

WARNING FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. Slå av strömmen vid elskåpet eller jordfelsbrytaren genom att ta bort säkringen eller stänga AV strömbrytaren.

⚠ WARNING!

Nätanslutna röklarm bör installeras av en behörig elektriker enligt de föreskrifter som gäller för elektriska installationer utgivna av Institution of Electrical Engineers (BS). Underlåtenhet att installera detta röklarm på ett korrekt sätt kan utsätta användaren för stötar eller brandfara.

⚠ WARNING!

Röklarmet, tillhörande kablar och sammankopplade kablar måste installeras enligt BS 7671 utgivna av Institution of Electrical Engineers (BS).

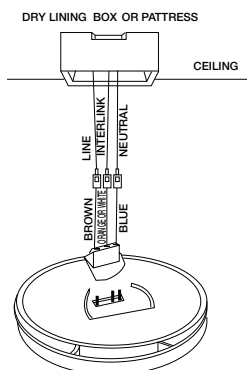
⚠ WARNING!

Om ett laddningsbart Firex-larm ersätter en tidigare icke laddningsbar modell måste den nya kabelkanalen för 4 trådar användas. Om den gamla kanalen med 3 trådar används kan batterierna i det nya laddningsbara larmet inte laddas.

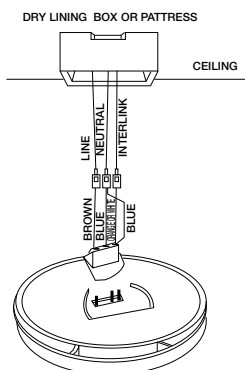
- Installera röklarm på tak, vanlig eldosor eller ytdosor.
- 1. Rikta fästplattan med fästhål på vanlig eldosor eller ytdosor. För utsättning på tak ska du använda en fästplatta som mall för att markera hålen. Borra hål och sätt i de medföljande skruvarna i hålen tills de är jämna med taket. Att fästa i tak är att föredra jämfört med att fästa på vägg.
- 2. Montera fästplattan på elskåp, dosor eller tak. (Diagrammet visar hur fästplattan monteras på en eldosor.)
- 3. Koppla den blå kabeln från röklarmets kontakt till den neutrala (svarta eller blå) nätsladden.

- Koppla den bruna kabeln från röklarmets kontakt till den spänningsförande (röda eller bruna) nätsladden.
- Om du vill sammankoppla, kopplar du den orangefärgade eller vita kabeln från kontakten till den sammankopplade ledningen på den tredje kabelkärnan och jordkabeln. Se avsnittet "Sammankoppla röklarm".

OBS! Om detta är ett röklarm som endast ska finnas på en plats täcker du för den orangefärgade eller vita kabeln med eltejp och stoppar in den i dosan.



MODELLER 4870, 4973



MODELLER 4985, 4881 (laddningsbara)

Steg 6-9 ENDAST för modellerna 4870 och 4973:

- Lyft upp batteriluckan.
- Anslut det nya 9-voltsbatteriet till batteridosan inuti batterifickan. SE TILL BATTERIET SITTER FAST ORDENTLIGT. Röklarmet kanske piper en kort stund när batteriet installeras.
- Stäng batteriluckan tills den snäpper på plats.
- Tryck på knappen på framsidan av röklarmet under tre (3) sekunder. Om batteriet sitter korrekt hörs en signal.
- Fäst anslutningskontakten till stiften på baksidan av röklarmet. Kontakten passar bara på ett håll och snäpper på plats.
- Ryck försiktigt i kontakten och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Placera röklarmet på fästplattan så att fördjupningen på sidan av röklarmet hamnar till vänster om fliken på fästplattan. Vrid medurs för att fästa på plats.

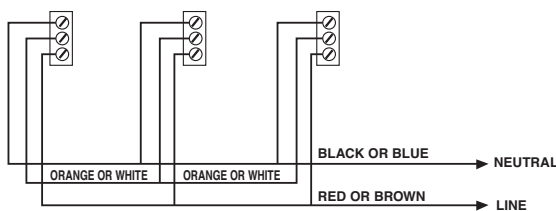
OBS! (Endast för modeller 4870 och 4973):

Om inget batteri sitter i kan röklarmet inte fästas på plattan.

- Slå på strömmen på huvudsäkringslådan eller jordfelsbrytaren. Den gröna lysdioden på skyddet tänds.
- Testa röklarmet. Se "TESTA RÖKLARMET".

SAMMANKOPPLA RÖKLARM

- Använd en 1,5 mm² fast kabel eller ledningskabel med 230 V. Vid sammankoppling är maximal kabellängd mellan två kablar 450 m för 1,5 mm² eller 1 200 m för 2,5 mm² (20 OHM slingresistans).
- Detta röklarm kan sammankopplas med så många som 23 andra modeller 4870, 4973, 4881 och 4985 röklarm. KOPPLA INTE till någon annan typ eller modell av röklarm.
- Koppla röklarm till en enfaskrets. Ledningarna måste överensstämma med IEE -bestämmelserna för elinstallation.



FOR INTERCONNECT: USE STANDARD 3 core & earth cable 1.5mm² cable

RÖDA OCH GRÖNA LYSDIODER

Detta röklarm har röda och gröna lysdioder som visas genom Push-to-Test-knappen eller lysdioden ovanför testknappen.

Lysdioderna visar följande:

GRÖN LYSDIOD

PÅ — Det finns nätström.

AV — Det finns inte nätström.

RÖD LYSDIOD

Blinkar en gång per minut — indikerar normal drift.

Blinkar en gång per sekund — röklarmet känner av rök och samtidigt hörs en ljudsignal.

Blinkar en gång var 10 sekund — röklarmet dämpar ett oönskat larm. (Modeller 4870, 4973 och 4881, 4985.)

(Endast sammankopplade system):

AV — Ett annat röklarm i nätverket har känt av rök och aktiverar detta larm.

HUSH-FUNKTION

MODELLER 4870, 4973, 4985 OCH 4881 HAR EN HUSH-FUNKTION SOM DÄMPAR OÖNSKADE LARM I UPP TILL 15 MINUTER.

Så här används Hush-funktionen:

Tryck och släpp testknappen under ett oönskat larm. Larmet bör sluta inom tio sekunder. Det innebär att röklarmet använder Hush-funktionen. Om Hush-funktionen inte används och röklarmet fortsätter att låta eller om det inledningsvis går in i Hush-funktionen och sedan återaktiverar larmet igen är röken för kraftig och det kan vara en farlig situation – vidta nödåtgärder.

TESTA RÖKLARMET

V A R N I N G !

- Testa varje röklarm för att säkerställa att det är installerat korrekt och fungerar som det ska.
- Testa alla röklarm i ett sammankopplat system efter installation.
- Push-to-Test-knappen testar alla funktioner. ANVÄND INTE en öppen låga för att testa röklarmet. Du kan antända och skada röklarmet eller ditt hem.
- Test röklarm varje vecka och när du kommer tillbaka från semester eller när ingen har varit hemma under flera dagar.
- Stå en bit bort från röklarmet när du testar. Larmet är högt för att varna dig om en nödsituation och kan vara skadligt för hörseln.

Testa alla röklarm varje vecka genom att göra följande:

1. Kontrollera Push-to-Test-knappen. Ett stadigt grönt sken visar att röklarmet tar emot 230 V växelström, 50Hz. En röd lysdiod blinkar en gång per minut och verifierar att enheten fungerar som den ska. För modeller 4870, 4973, 4881 och 4985 verifierar den röda blinkande lysdioden att batteriet fungerar.
2. Tryck in Push-to-Test-knappen i minst fem (5) sekunder ordentligt. Röklarmet piper högt ungefär fyra (4) gånger per sekund. Larmet kan pipa upp till 10 sekunder efter att du har tryckt in Push-to-Test-knappen.

OBS! Om röklarm är sammankopplade, ska alla röklarm höras inom tre (3) sekunder från det att testknappen trycks in och det testade röklarmet låter.

3. Om röklarmet inte låter ska du slå av strömmen vid huvudsäkringslådan eller jordfelsbrytaren och kontrollera ledningarna. Testa röklarmet på nytt.

▲ FARA! Om röklarmet låter och det inte håller på att testas, känner det av rök. **LJUDET FRÅN LARMET KRÄVER DIN OMEDELBARA UPPMÄRKSAMHET OCH ÅTGÄRD.**

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Förutom test varje vecka kräver modeller 4870 och 4973 även regelbundet byte av batteri. Rengör regelbundet röklarmet från damm, smuts och skräp.

▲ VARNING! Larmet är utrustat med ett dammskydd som förhindrar att damm och skräp skadar enheten när den byggs eller ändras. Ta bort dammskyddet innan du börjar använda det. Larmet fungerar inte korrekt med dammskyddet på.

▲ FARA! **VARNING FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.** Innan du byter batteri eller rengör röklarmet ska du stänga av huvudströmbrytaren vid säkringsskåpet eller ta bort säkringen.

BYT BATTERI

(Endast för modeller 4870 och 4973):

▲ VARNING! Fara för explosion om batteriet byts ut på fel sätt.

Stäng alltid av strömmen till röklarmet innan du byter ut batteriet. Byt ut batteriet minst en gång per år eller omedelbart när batteriindikatorn varnar en gång i minuten, även om röklarmet får växelström.

Använd endast följande 9 V/(6F22)-batterier i detta röklarm:

Eveready 522 eller 1222, Duracell MN1604 eller MX 1604, eller Ultralife U9VL-J

Byt endast med samma eller motsvarande typ av batteri som rekommenderas av tillverkaren. Kassera använda batterier på ett säkert sätt enligt tillverkarens anvisningar.

TESTA LARMETS FUNKTION MED TESTKNAPPEN EFTER VARJE BATTERIBYTE.

▲ VARNING! ANVÄND INGA ANDRA SORTERS BATTERIER FÖRUTOM DE SOM ANGES I DENNA HANDBOK. ANVÄND INTE LADDNINGSBARA BATTERIER.

(Endast för modeller 4881 och 4985):

OBS! I DET manipuleringskyddade höljet finns permanenta laddningsbara litiumbatterier. Dessa celler är utformade för att hålla under röklarmets livslängd.

1. Stäng av strömmen till röklarmet vid elskåpet.
2. Sätt en liten skruvmejsel i fördjupningen i fästplattan. Tryck ned låsfliken med skruvmejseln och vrid röklarmet moturs för att frigöra den från fästplattan.
3. Dra försiktigt ned röklarmet. Var noga med att inte skilja på kabelanslutningarna.
4. Dra ur elkontakten från baksidan av röklarmet.
5. På baksidan av röklarmet lyfter du upp fliken för att öppna batteriluckan.
6. Ta bort batteriet från luckan. Koppla ur och kasta bort det urladdade batteriet.
7. Sätt i ett nytt fulladdat 9-voltsbatteri i kontakten. Batteriet passar bara åt ena hållet. Se till att batterikontakten sitter fast ordentligt i batteripolerna. Röklarmet kan pipa ett kort pip när du sätter i batteriet. Detta är normalt och betyder att batteriet har satts i korrekt.
8. Sätt i batteriet i batterifickan.
9. Stäng batteriluckan. **Tryck nedåt tills det snäpper på plats.**
10. Tryck och håll ned testknappen. Larmet låter om batteriet sätts i ordentligt och fungerar.
11. Byt ut anslutningskontakten. Kontakten snäpper på plats. Ryck försiktigt i kontakten och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
12. Sätt fast röklarmet på fästplattan igen genom att vrida röklarmet medurs tills det snäpper på plats.
13. Slå på strömmen och testa röklarmet med testknappen.

RENGÖRING

Rengör röklarmet minst en gång per månad för att ta bort damm, smuts och skräp. Stäng alltid av strömmen till röklarmet innan du rengör.

- Använd en mjuk borste eller en anpassad dammsugarrengörare och dammsug alla sidor och röklarmets skydd. Var noga med att alla ventiler är fria från skräp.
- Slå av strömmen och använd en fuktig trasa för att rengöra röklarmets skydd.

VIKTIGT! Försök inte att ta bort skyddet eller rengöra inuti röklarmet. DÅ UPPHÖR GARANTIN.

REPARERA

⚠ VARNING! Försök inte att reparera värmelarmet. Då upphör garantin.

Se "Felsökning" om värmelarmet inte fungerar som det ska. Skicka tillbaks röklarmet till Kidde om det behövs och om garantin fortfarande gäller. Packa det i en vadderad kartong och skicka det i ett frankerat kuvert till adressen som anges i slutet av denna handbok.

Om garantin inte längre gäller för röklarmet ska en behörig elektriker byta ut röklarmet omedelbart med ett jämförbart Firex-röklarm.

UTÖVA BRANDSÄKERHET

Om du hör röklarmet och om du inte har tryckt på testknappen varnas du om en farlig situation. Du måste vidta åtgärder omedelbart. För att förbereda dig för sådana situationer ska du utveckla planer på hur familjen kan utrymmas, diskutera dem med alla familjemedlemmar och öva på dem regelbundet.

- Låt alla familjemedlemmar lyssna på ljudet från röklarmet och förklara vad ljuden betyder.
- Bestäm TVÅ utrymningsvägar från varje rum och en utrymningsväg utomhus från varje utgång.
- Lär varje familjemedlem att röra dörren och använda en alternativ utgång om dörren är het. **INFORMERA FAMILJEMEDLEMMARNA ATT INTE ÖPPNA DÖRREN OM DEN ÄR HET.**
- Informera familjemedlemmarna att krypa längs golvet för att undvika farlig rök, ångor och gaser.
- Bestäm en mötesplats utomhus för alla familjemedlemmar.

VAD DU SKA GÖRA OM DET BÖRJAR BRINNA

1. Få inte panik, håll dig lugn.
2. Lämna byggnaden så snabbt som möjligt. Känn på dörrarna om de är heta innan du öppnar dem. Använd en alternativ utgång om det behövs. Kryp längs golvet och **STANNA INTE** för att hämta någonting.
3. Träffas vid den bestämda mötesplatsen utomhus.
4. Larma brandkåren (ring 112) **UTOMHUS.**
5. **VÄND INTE TILLBAKS TILL EN BYGGNAD SOM BRINNER.** Vänta tills brandkåren kommer.

Om en brand uppstår kan dessa riktlinjer hjälpa dig. För att minska risken för en brand ska du använda dig av brandsäkerhet och förebygga att farliga situationer uppstår.

FELSÖKNING

 **FARA!**

Slå av strömmen vid huvudsäkringslådan eller jordfelsbrytaren innan du vidtar felsökningsåtgärder.

 **VARNING!**

KOPPLA INTE från batteriet eller nätanslutningen för att dämpa ett oönskat larm. Då upphör garantin. Lufta eller öppna ett fönster för att ta bort rök eller damm. För modeller 4870, 4973, 4985 och 4881 kan du även använda Hush-funktionen för att dämpa önskade larm.

PROBLEM	LÖSNING
<p>Röklarmet låter inte när det testas.</p> <p>OBS! Tryck ned testknappen i minst fem (5) sekunder under tiden du testar!</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera att strömmen är påslagen. Grön lysdiod ska tändas.2. Stäng av strömmen. Ta bort röklarmet från fästplåten och:<ol style="list-style-type: none">a. kontrollera att kontaktsitter fast ordentligtb. kontrollera att batteriet sitter fast på kontakten.3. Rengör röklarmet.
<p>Röklarmet piper cirka och en gång i minuten. (Modeller 4870 och endast 4973)</p> <p>(Modeller 4881 och 4985)</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Stäng av strömmen byt batteri. Se "Byte av batteri" i avsnittet om UNDERHÅLL OCH RENGÖRING.2. Rengör röklarm.3. Kontrollera att enheten har laddats med nätanslutning under minst 2 hela dagar. Om pipet kvarstår efter önskad laddningsperioden, ska du returnera enheten för service.
<p>Röklarm ljuder oönskade larm när familjemedlemmar lagar mat, duscha, osv.</p> <p>Sammankopplade rök larm låter inte när system testas.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Hyr en elektriker flytta röklarm till en ny plats. Se "PLACERING AV RÖK LARM"2. Tryck och håll ned testknappen i minst tre sekunder efter första enheter låter.3. Hyr en elektriker säkerställ att röklarm är korrekt anslutna.

GARANTI

Kidde garanterar den ursprunglige köparen att varje nytt röklarm är fri från defekter i material och utförande med avseende på material och arbetsutförande vid normal användning och service under en period på sex (6) år i från inköpsdatum. Kidde går med på att, efter eget val, reparera eller byta ut defekta röklarm under förutsättning att det returneras med frakten betald och tillsammans med bevis på inköpsdagen till Kidde. Garantin täcker inte skador som uppkommer genom olyckshändelser eller om produkten används på fel sätt. Garantin ersätter alla uttryckliga eller underförstådda garantier, skyldigheter eller skulder. GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL BEGRÄNSAS TILL EN PERIOD AV SEX (6) ÅR FRÅN INKÖPSDATUM. KIDDE SKA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARA FÖR TILLFÄLLIGA ELLER INDIREKTA SKADOR OM DENNA ELLER NÅGON ANNAN GARANTI INTE GÄLLER, ÄVEN OM SKADAN ORSAKAS AV KIDDES FÖRSUMMELSE ELLER FEL.

Lämna tillbaks enheter till din lokala återförsäljare med frankerat kuvert. Mer information om din lokala återförsäljare i Storbritannien och Irland får du om du kontaktar:

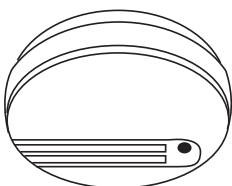
KIDDE FINLAND OY
Vetokuja 4
01610 VANDA
Tel: + 358 (0) 9 615 8701
Fax: + 358-(0) 9 615 87 285

www.kidde.fi

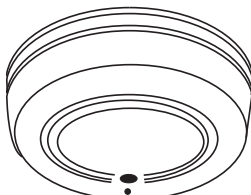
Kidde rekommenderar starkt att både joniserade och fotoelektriska röklarm installeras för att säkerställa maximal upptäckt av olika bränder som kan uppstå i hemmet. Larm som arbetar med joniseringsteknik kan känna av osynliga brandpartiklar (som ofta förekommer vid snabbt uppflammande bränder) snabbare än fotoelektriska larm. Fotoelektriska larm kan känna av synliga brandpartiklar (som ofta förekommer vid långsammare och pyrande bränder) snabbare än joniseringslarm.

Kidde Safety Europe Ltd - Mathisen Way, Poyle Road - Colnbrook SL3 0HB - UK

USER'S MANUAL



4870(MODEL I240C)
4881(MODEL IAR230C)
Ionisation



4973(MODEL PADC240)
4985(MODEL PAR230C)
Optical



EN14604: 2005
 LICENSE NO. KM 524754



0086-CPD-535595
 08
 EN14604: 2005

PLEASE READ AND SAVE
 INSTALLER: Please leave this manual with the product.

SMOKE ALARM DESCRIPTION

- | | |
|-------------------|---|
| Model 4870 | Ionisation 230V AC smoke alarm with 9V battery back-up and Hush Button |
| Model 4881 | Ionisation 230V AC smoke alarm with rechargeable battery backup and Hush Button |
| Model 4973 | Optical 230V AC smoke alarm with 9V battery back-up with Hush Button |
| Model 4985 | Optical 230V AC smoke alarm with rechargeable battery back-up and Hush Button |

SMOKE ALARM FEATURES

- Interconnects with up to 24 Model 4870, 4973, 4881, 4985 smoke alarms and Kidde 123/9hi, 123/9hill, 223/9hi, 223/0hill, 323/9hi & 323/9hill alarms. Unique power connector prevents interconnection with incompatible smoke alarms or security systems.
- Tamper-resist bracket quickly snaps into place and serves as a safeguard against tampering.
- Multi-purpose green and red LEDs indicate that the smoke alarm is receiving AC power, working under normal operation, in alarm, or under Hush Button.
- Loud alarm horn—85 decibels at 3 metres (10 feet)—sounds to alert you of an emergency.
- Test button checks smoke alarm operation.
- Models 4870, 4973, 4985 and 4881 feature Hush Button, which, when activated, quiets unwanted alarms for up to 15 minutes.
- Models 4870 and 4973 will not attach to the mounting bracket if a battery is not in the battery pocket. These models will also sound a short beep about once a minute if the battery is weak or improperly connected.
- Models 4881 and 4985 include permanent rechargeable lithium batteries.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

W A R N I N G

- **DO NOT** paint or cover the smoke alarm with tape.
- **This smoke alarm should be out of the reach of children.**
- **AC smoke alarms require constant 230V AC, 50Hz power to operate properly.** Mains-powered smoke alarms WILL NOT work if AC power is not connected or has failed or been interrupted for any reason. Models 4870 and 4973 require a working 9-volt battery to operate properly in the event of a power failure. Models 4881 and 4985 require a minimum of 2 full days under mains power to reach full backup capacity. **DO NOT** use any other kind of battery except as specified in this manual. **DO NOT** connect this smoke alarm to any other type of smoke alarm or auxiliary device, except those listed in this manual.
- **DO NOT** remove or disconnect battery or turn off AC power to quiet unwanted alarms. This will remove your protection. Open windows or fan the air around smoke alarm to silence it. Models 4870, 4881, 4985 and 4973 smoke alarms feature a Hush Button which, when activated, will quiet unwanted alarms for up to 15 minutes.
- **The Push-to-Test button accurately tests all smoke alarm functions.** **DO NOT** use any other test method. **Test smoke alarm weekly to ensure proper operation.**
- **This smoke alarm should be installed only by a qualified electrician.**
- **This smoke alarm is designed to be used inside a single family household only.** In multi-family buildings, each individual living unit should have its own smoke alarms. Do not install in non-residential buildings or places which house many people like hotels, motels, dormitories, hospitals, nursing homes, or group homes of any kind. This smoke alarm is not a substitute for a complete alarm system.

- **Install a smoke alarm in every room and on every level of the home.** Smoke may not reach the smoke alarm for many reasons. For example, if a fire starts in a remote part of the home, on another level, in a chimney, wall, roof, or on the other side of a closed door, smoke may not reach the smoke alarm in time to alert household members. A smoke alarm will not promptly detect a fire EXCEPT in the area or room in which it is installed.
- **Interconnected smoke alarms installed in every room and on every level of the household offers maximum protection.** We recommend interconnecting smoke alarms so that when one smoke alarm senses smoke and sounds its alarm, all others will sound as well. Do not interconnect smoke alarms from one individual family living unit to another. Do not connect this smoke alarm to any other type of alarm or auxiliary device.
- **Smoke alarms may not alert every household member every time.** The alarm horn is loud in order to alert individuals of a potential danger. However, there may be limiting circumstances where a household member may not hear the alarm (i.e. outdoor or indoor noise, sound sleepers, drug or alcohol usage, the hearing impaired, etc.). If you suspect that this smoke alarm may not alert a household member, install and maintain specialty smoke alarms. Household members must hear the alarm's warning sound and quickly respond to it to reduce the risk of damage, injury, or death that may result from fire. If a household member is hearing impaired, install special smoke alarms with lights or vibrating devices to alert occupants.
- **Smoke alarms can only sound their alarms when they detect smoke.** Smoke alarms detect combustion particles in the air. They do not sense heat, flame, or gas. This smoke alarm is designed to give audible warning of a developing fire. However, many fires are fast-burning, explosive, or intentional. Others are caused by carelessness or safety hazards. Smoke may not reach the smoke alarm QUICKLY ENOUGH to ensure safe escape.
- **Smoke alarms have limitations.** This smoke alarm is not fool-proof and is not warranted to protect lives or property from fire. Smoke alarms are not a substitute for insurance. Homeowners and renters should insure their lives and property. In addition, it is possible for the smoke alarm to fail at any time. **For this reason, you must test the smoke alarm weekly and replace every 10 years.**

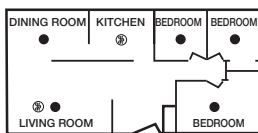
SMOKE ALARM PLACEMENT

It is recommended to achieve complete coverage protection by installing a smoke alarm in every room of your home.

At a minimum, smoke alarms shall be installed outside or inside all bedrooms and on each additional storey of the family living unit including basements, and converted loft spaces. Any home requires a minimum of two smoke alarms.

Typical Single Storey Home

- Install a smoke alarm on the ceiling or wall inside each bedroom and in the hallway outside each separate sleeping area. If a bedroom area hallway is more than 9 m long, install a smoke alarm at each end.

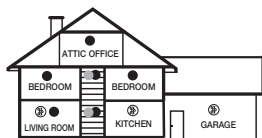
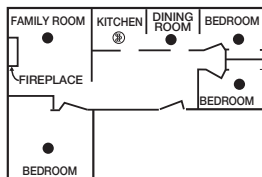


Typical Two-Storey Home

- Install a smoke alarm on the ceiling inside each bedroom and in the hallway outside each separate sleeping area.

If a bedroom area hallway is more than 9 m long, install a smoke alarm at each end.

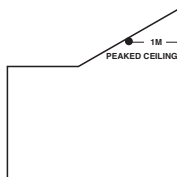
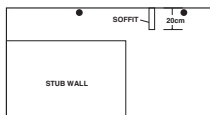
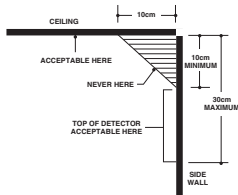
- Install a smoke alarm at the top and bottom of a first-to-second floor stairwell.



Key	
●	Ionisation Alarm
○	Optical Alarms
⊗	Heat Alarm

IMPORTANT SMOKE ALARM PLACEMENT AND EXCEPTION INFORMATION:

- Install a smoke alarm as close to the centre of the ceiling as possible. If this is not practical, mount no closer than 10 cm (4 inches) from a wall or corner. Also, if local codes allow, install smoke alarms on walls, between 10 and 30 cm (4 and 12 inches) from ceiling/wall intersections.
- Install a minimum of two smoke alarms in every home, no matter how small the home. Any size home requires fitting a minimum of two smoke alarms.
- Install a smoke alarm in each room that is divided by a partial wall (either coming down from the ceiling at least 20 cm (8 inches), or coming up from the floor).
- Install smoke alarms on peaked, cathedral, or gabled ceilings 1 m from the highest point (measured horizontally).
- Install a smoke alarm in lived-in attics or attics which house electrical equipment like furnaces, air conditioners, or heaters.



Locations to be Avoided (Smoke Alarms)

- ⊖ Do not site within 3m of a steam source e.g. kitchen/bath room or garage.
- ⊖ Do not site within 1m of dimmer control cabling or cable alarm into any such cabling.
- ⊖ Do not site adjacent to any heat source.
- ⊖ Do not site within 300mm (12") of any lights fixture and 300mm from any wall.
- ⊖ Do not site near fluorescent lights; electronic noise may cause nuisance alarms.
- ⊖ In locations where temperature may fall below 5°C (41°F), or above 40°C (104°F).
- ⊖ In very dusty/dirty/insect laden areas.
- ⊖ Any location where the free flow of smoke to the alarm could be interrupted (e.g. next/above a door/air vent/heater/air-con unit).
- ⊖ Areas where routine maintenance or operating hush/test button is difficult (e.g. top of stairwells).
- ⊖ Siting should be in accordance with the current Building Regulations and/or BS5839 Pt6/current I.E.E. Regulations.

CAUTION: Alarm should not be exposed to dripping or splashing.

HOW TO INSTALL THIS SMOKE ALARM

⚠ DANGER:

ELECTRICAL SHOCK HAZARD. Turn off power at the main consumer unit or circuit breaker by removing the fuse or switching the circuit breaker to the OFF position and securing it.

⚠ WARNING:

Mains operated smoke alarms should be installed by a qualified electrician in accordance with the Regulations for Electrical Installations published by the Institution of Electrical Engineers (BS). Failure to install this smoke alarm correctly may expose the user to shock or fire hazards.

⚠ WARNING:

The smoke alarm, its associated supply and interconnect wiring must be installed in accordance with BS 7671 published by the Institution of Electrical Engineers.

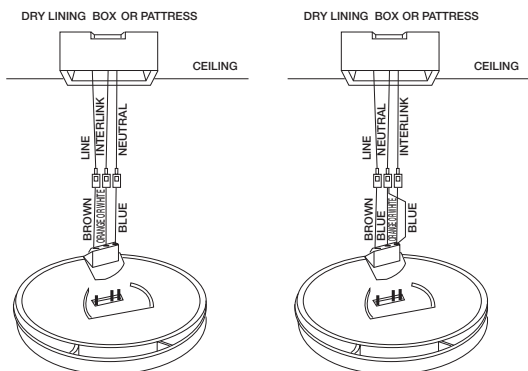
⚠ WARNING:

If a Firex Rechargeable alarm is replacing an earlier non rechargeable model, the new cable harness with 4 strands must be used. Using the old 3 strand harness will not allow new rechargeable alarm to charge it's batteries.

- Install smoke alarm on ceiling, standard electrical box, or surface mounting pattress.
1. Align mounting plate with mounting holes of standard electrical box or surface mounting pattress. For siting on ceiling, use mounting plate as template to mark holes. Drill holes and insert supplied screw plugs into holes until flush with ceiling. Ceiling mounting is always preferable over wall mounting.
 2. Secure mounting plate to electrical box, pattress or ceiling. (Diagram illustrates fixing mounting plate to electrical box.)
 3. Connect blue cable from connector plug of smoke alarm to neutral (black or blue) mains power cable.

4. Connect brown cable from connector plug of smoke alarm to live (red or brown) mains power cable .
5. If interconnection is desired, connect orange or white cable from connector to interconnect strand on the 3 core & earth cable. See section, "Interconnecting Smoke Alarms."

NOTE: If this will be a single-station smoke alarm, cover orange or white cable with electrical tape and tuck into pattress.



MODELS 4870, 4973

MODELS 4985, 4881(Rechargeable)

Steps 6-9 for Models 4870 and 4973 ONLY:

6. Lift open battery pocket door.
7. Connect new 9-volt battery to battery connector inside battery pocket. **BE SURE BATTERY IS SECURELY CONNECTED.** Smoke alarm may beep briefly when battery is installed.
8. Close battery pocket door, snapping it into place.
9. Push button and hold button on front cover of smoke alarm for three (3) seconds. Smoke alarm should sound its alarm horn if battery is fitted correctly.
10. Attach connector plug to pins on back of smoke alarm. Plug will only fit one way and will snap into place.
11. Gently tug connector to be sure it is attached securely.
12. Position smoke alarm to mounting plate so that keyslot on side of smoke alarm is to left of tab on mounting plate. Turn clockwise to lock into place.

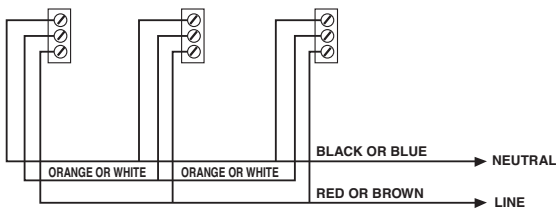
NOTE: (For Models 4870 and 4973 only):

Smoke alarm will not mount to plate if battery is not installed.

13. Turn on power at main fuse box or circuit breaker. The green LED on the cover should be illuminated.
14. Test smoke alarm. See "TESTING THE SMOKE ALARM".

INTERCONNECTING SMOKE ALARMS

- Use 1.5mm² minimum solid or stranded cable with a rating of 230V. When interconnecting, maximum cable length between any two is 450 m for 1.5mm² or 1200 m for 2.5mm² (20 OHMS loop resistance).
- This smoke alarm may be interconnected with as many as 23 other Models 4870, 4973, 4881, and 4985 smoke alarms. **DO NOT** connect to any other type or model smoke alarm.
- Connect smoke alarms to a single circuit. Wiring must conform to IEE Regulations for electrical installation.



FOR INTERCONNECT: USE STANDARD 3 core & earth cable 1.5mm² cable

RED AND GREEN LED INDICATORS

This smoke alarm features red and green LED indicators that can be seen through the Push-to-Test button or the LED lens above the test button. The LEDs indicate the following:

GREEN LED

- ON** — AC power is present.
- OFF** — AC power is not present.

RED LED

- Blinks once a minute — indicating normal operation.
- Blinks once a second — smoke alarm senses smoke and simultaneously sounds an audible alarm.
- Blinks once every 10 seconds — smoke alarm is quieting an unwanted alarm. (Models 4870, 4973, and 4881, 4985.)

(Interconnected system only):

OFF — another smoke alarm in the network has sensed smoke and is signalling this alarm.

HUSH BUTTON

Models 4870, 4973, 4985 and 4881 feature Hush Button that, when activated, quiets unwanted alarms for up to 15 minutes.

To use the Hush Button:

Press and release the test button during an unwanted alarm. The alarm should stop within ten seconds. This means the smoke alarm is in Hush Button. If the smoke alarm does not go into Hush Button and continues to sound its loud alarm horn, or if it initially goes into Hush Button then resounds the alarm, the smoke is too heavy and could be a dangerous situation – take emergency action.

TESTING THE SMOKE ALARM



W A R N I N G

- Test each smoke alarm to be sure it is installed correctly and operating properly.
- Test all smoke alarms in an interconnected system after installation.
- The Push-to-Test button accurately tests all functions. DO NOT use an open flame to test this smoke alarm. You may ignite and damage the smoke alarm or your home.
- Test smoke alarms weekly and upon returning from holiday or when no one has been in the household for several days.
- Stand at arm's length from the smoke alarm when testing. The alarm horn is loud to alert you to an emergency and can be harmful to hearing.

Test all smoke alarms weekly by doing the following:

1. Check Push-to-Test button. A constant green light indicates the smoke alarm is receiving 230V AC, 50Hz power. A red flashing LED about once a minute verifies operation. For models 4870, 4973, 4881, and 4985 the red flashing LED also verifies that a working battery is present.
2. Firmly depress the Push-to-Test button for at least five (5) seconds. The smoke alarm will sound a loud beep about four (4) times a second. The alarm may sound for up to 10 seconds after releasing the Push-to-Test button.

NOTE: If smoke alarms are interconnected, all smoke alarms should sound an alarm within three seconds after any test button is pushed and the tested smoke alarm sounds.

3. If smoke alarm does not sound, turn off power at main fuse box or circuit breaker and check wiring. Retest smoke alarm.

▲ DANGER: If alarm horn sounds, and smoke alarm is not being tested, the smoke alarm is sensing smoke. THE SOUND OF THE ALARM HORN REQUIRES YOUR IMMEDIATE ATTENTION AND ACTION.

MAINTENANCE AND CLEANING

In addition to weekly testing, Models 4870 and 4973 also require periodic battery replacement. Regularly clean smoke alarm to remove dust, dirt, and debris.

▲ WARNING: Alarm comes equipped with a dust cover, which prevents dust and debris from damaging the unit during construction or remodeling. Remove dust cover before operation. Alarm will not operate properly while covered.

▲ DANGER: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. Turn off main power at fuse box or consumer unit by removing fuse or switching appropriate circuit breaker to OFF position before replacing battery or cleaning smoke alarm.

BATTERY REPLACEMENT

▲ (For Models 4870 and 4973 only):

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Always turn off power to smoke alarm before replacing battery. Replace battery at least once a year or immediately when the low battery signal sounds once a minute, even though the smoke alarm is receiving AC power. Use only the following 9V/(6F22) batteries as replacements in this smoke alarm: Eveready 522 or 1222; Duracell MN1604 or MX 1604; or Ultralife U9VL-J

Replace only with the same or equivalent battery type recommended by the manufacturer. Discard used batteries safely according to manufacturer's instructions.

WHENEVER THE BATTERY IS REPLACED, TEST THE ALARM FOR CORRECT OPERATION PUSHING THE TEST BUTTON.

▲ WARNING: DO NOT USE ANY OTHER TYPE OF BATTERY, EXCEPT AS SPECIFIED IN THIS MANUAL. DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES.

(For Models 4881 and 4985 only):

NOTE: Rechargeable lithium batteries are permanently mounted and sealed in the tamper-proof housing. These cells are designed to last the useful life of the smoke alarm.

1. Turn off power to smoke alarm at main consumer panel.
2. Insert a small screwdriver into the slot in the mounting plate. Depress locking tab with the screwdriver and turn smoke alarm counter-clockwise to detach from mounting plate.
3. Gently pull down smoke alarm. Be careful not to separate cable connections.
4. Pull out power plug from back of smoke alarm.
5. From back of smoke alarm, lift tab to open battery pocket door.
6. Remove battery from pocket. Disconnect and discard drained battery from battery connector.
7. Connect a fresh, 9-volt battery to connector. The battery will fit only one way. Be sure battery connector is securely attached to battery terminals. Smoke alarm may sound a short beep when battery is installed. This is normal and means the battery is installed correctly.
8. Place battery into battery pocket.
9. Close battery pocket door. **Push down until it snaps into place.**
10. Press and hold test button. The alarm will sound if the battery is properly connected and working.
11. Replace connector plug. Connector will snap into place. Gently tug connector to be sure it is attached properly.
12. Reattach smoke alarm to mounting plate by turning smoke alarm clockwise until it snaps into place.
13. Turn on power and test smoke alarm using test button.

CLEANING

Clean the smoke alarm at least once a month to remove dust, dirt, or debris. Always turn off power to smoke alarm before cleaning.

- Using the soft brush or wand attachment to a vacuum cleaner, vacuum all sides and cover of smoke alarm. Be sure all the vents are free of debris.
- If necessary, turn off power and use a damp cloth to clean smoke alarm cover.

IMPORTANT: Do not attempt to remove the cover or clean inside the smoke alarm. **THIS WILL VOID YOUR GUARANTEE.**

REPAIR

⚠ CAUTION: Do not attempt to repair this smoke alarm. Doing so will void your guarantee.

If smoke alarm is not operating properly, see "Troubleshooting". If necessary and if still under guarantee, return smoke alarm to Kidde. Pack it in a well-padded carton and send, postage prepaid to Kidde address at the end of this manual.

If the smoke alarm is no longer under guarantee, have a qualified electrician replace the smoke alarm immediately with a comparable Firex smoke alarm.

PRACTICE FIRE SAFETY

If the smoke alarm sounds its alarm horn, and you have not pushed the test button, it is warning of a dangerous situation. Your immediate response is necessary. To prepare for such occurrences, develop family escape plans, discuss them with ALL household members, and practice them regularly.

- Expose everyone to the sound of a smoke alarm and explain what the sound means.
- Decide on TWO exits from each room and an escape route to the outside from each exit.
- Teach all household members to touch the door and use an alternate exit if the door is hot. **INSTRUCT THEM NOT TO OPEN THE DOOR IF THE DOOR IS HOT.**
- Teach household members to crawl along the floor to stay below dangerous smoke, fumes, and gases.
- Decide on a safe meeting place for all members to meet outside the building.

WHAT TO DO IN CASE OF A FIRE

1. **Don't panic; stay calm.**
2. **Leave the building as quickly as possible. Touch doors to feel if they are hot before opening them. Use an alternate exit if necessary. Crawl along the floor, and DO NOT stop to collect anything.**
3. **Meet at a pre-arranged meeting place outside the building.**
4. **Call the fire brigade (Dial 999) from OUTSIDE the building.**
5. **DO NOT GO BACK INSIDE A BURNING BUILDING. Wait for the fire brigade to arrive.**

These guidelines will assist you in the event of a fire. However, to reduce the chance that fires will start, practice fire safety rules and prevent hazardous situations.

TROUBLESHOOTING

⚠ DANGER: Always turn off power at main fuse box or consumer unit before taking trouble-shooting action.

⚠ WARNING: DO NOT disconnect battery or mains power to quiet an unwanted alarm. This will remove your protection. Fan the air or open a window to remove smoke or dust. For Models 4870, 4973, 4985 and 4881 you may also use the Hush Button feature to quiet unwanted alarms.

PROBLEM	SOLUTION
<p>Smoke alarm does not sound when tested.</p> <p>NOTE: Push test button for at least five (5) seconds while testing!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that AC power is turned on. Green LED should be illuminated. 2. Turn off power. Remove smoke alarm from mounting plate and: <ol style="list-style-type: none"> a. check that connector plug is securely attached. b. check that battery is properly attached to connector. 3. Clean smoke alarm.
<p>Smoke alarm beeps about once a minute. (Models 4870 and 4973 only)</p> <p>(Models 4881 and 4985)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off power and replace battery. See "Battery Replacement" in the MAINTENANCE AND CLEANING section. 2. Clean smoke alarm. 3. Verify that unit has been under mains operation for a minimum of 2 full days. If the beeping persists after required charging period, return the unit for service.
<p>Smoke alarm sounds unwanted alarms when residents are cooking, taking showers, etc.</p> <p>Interconnected smoke alarms do not sound when system is tested.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hire an electrician to move smoke alarm to a new location. See "SMOKE ALARM PLACEMENT" 1. Press and hold test button for at least three seconds after the first unit sounds. 2. Hire an electrician to ensure smoke alarms are properly connected.

GUARANTEE

Kidde warrants to the original consumer purchaser each new smoke alarm to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of six (6) years from date of purchase. Kidde agrees to repair or replace, at its option, any defective smoke alarm, provided that it is returned with postage prepaid and with proof of purchase date to Kidde. This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse or lack of reasonable care of the product. This warranty is in lieu of all other express warranties, obligations or liabilities. THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO A PERIOD OF SIX (6) YEARS FROM PURCHASE DATE. IN NO CASE SHALL KIDDE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY ITS NEGLIGENCE OR FAULT.

Return units freight prepaid to your local reseller. For information on your local dealer contact:

KIDDE FINLAND OY

Vetokuja 4
01610 VANTAA
Puh: + 358 - (0) 9 615 8701
Fax: + 358 - (0) 9 615 87285

www.kidde.fi

Kidde strongly recommends that both Ionisation and photoelectric smoke alarms be installed to insure maximum detection of the various types of fires that can occur within the home. Ionisation sensing alarms may detect invisible fire particles (associated with fast flaming fires) sooner than photoelectric alarms. Photoelectric sensing alarms may detect visible fire particles (associated with slow smouldering fires) sooner than Ionisation alarms.

Kidde Safety Europe Ltd - Mathisen Way, Poyle Road - Colnbrook SL3 0HB - UK